

Лексический потенциал обращения (на материале немецкого языка)

Сосна Т.В.

Белорусский национальный технический университет

В каждом языке существует большое разнообразие лексических форм обращения, использование которых зависит как от коммуникативной ситуации, так и от психологического настроения адресанта и адресата. В формах обращения отражаются культурные ценности и национальные этикетные правила языка, их выбор зависит от социокультурного аспекта.

Обращение тесно связано с интерперсональным аспектом коммуникации, поэтому в качестве обращения используются прежде всего релятивные номинации, т.е. имена, обозначающие отношения – родственные, социальные и прочие – между собеседниками.

В качестве обращения в немецком языке используются как имена собственные, так и имена нарицательные.

Вежливое обращение происходит, как правило, через лексему обращения Господин/ Госпожа (*Herr/Frau*) обычно в соединении с фамилией (*Frau Nomsen*). Иногда встречается сочетание слов *Frau/Herr* с именем и фамилией (*Frau Apollonia Streulî*). Между хорошо знакомыми людьми используется обращение только по имени.

Особую группу личных имен собственных в качестве обращения составляют гипокристики (уменьшительно-ласкательные имена) и прозвища, которые наиболее распространены в семейном речевом общении.

Личные имена собственные способны сочетаться с атрибутами (типа *дорогой, милый, уважаемый* и др.), часто с добавлением притяжательного местоимения *mein* (*meine verehrte Frau Nomsen*).

В качестве обращения могут выступать также личные и нарицательные имена нарицательные.

С именами нарицательными, обозначающими профессию или занимаемую адресатом должность, как правило, используются слова *Frau/Herr* (*Herr Doktor*).

В роли обращения также используются субстантивированные формы, среди которых чаще всего встречаются прилагательные (*Armer Kleiner*), часто в сочетании с притяжательным местоимением *mein* (*mein Lieber*).

Специфическим классом лексем в позиции обращения являются дейктические словесные знаки (средства, выполняющие указательную функцию). К числу наиболее употребительных дейктических лексем относятся личные местоимения (*Du, Onkel*).